NÕUKOGU MÄÄRUS (EÜ) nr 1322/2004,

16. juuli 2004,

millega muudetakse määrust (EÜ) nr 2320/97, teatavate muuhulgas Venemaalt ja Rumeeniast pärinevate rauast ja legeerimata terasest õmblusteta torude impordi suhtes lõpliku dumpinguvastase tollimaksu kehtestamise kohta

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 22. detsembri 1995. aasta määrust (EÜ) nr 384/96 kaitse kohta dumpinguhinnaga impordi eest riikidest, mis ei ole Euroopa Ühenduse liikmed (edaspidi "algmäärus"), [1] eriti selle artiklit 9 ja artikli 11 lõikeid 2 ja 3,

võttes arvesse komisjoni ettepanekut, mis esitati pärast algmääruses ette nähtud nõuandekomiteega konsulteerimist,

ning arvestades järgmist:

A. **MENETLUS**

1. **Kehtivad meetmed**

(1) Määrusega (EÜ) nr 2320/97 [2] kehtestas nõukogu teatavate Ungarist, Poolast, Venemaalt, Tšehhi Vabariigist, Rumeeniast ja Slovakkiast pärinevate rauast või legeerimata terasest õmblusteta torude suhtes lõplikud dumpinguvastased tollimaksud. Ungari, Poola, Tšehhi Vabariigi, Rumeenia ja Slovaki Vabariigi eksportivate tootjate pakutud kohustused kiideti heaks otsusega 97/790/EÜ [3] ja Venemaa eksportivate tootjate pakutud kohustused kiideti heaks komisjoni otsusega 2000/70/EÜ. [4]

(2) 1. mail 2004 laienes Euroopa Liit 10 uue liikmesriigi võrra. Alates sellest kuupäevast laienes uutele liikmesriikidele automaatselt nõue kohaldada 15 liikmesriigiga ühenduses kehtivaid dumpinguvastaseid meetmeid kolmandatest riikidest pärit impordi suhtes. Samal kuupäeval muutusid automaatselt kehtetuks uute liikmesriikide vastased meetmed.

(3) Kehtivaid meetmeid kohaldatakse Venemaalt (dumpinguvastane tollimaks 26,8 % ja kolm hinnakohustust) ja Rumeeniast (dumpinguvastane tollimaks 9,8 %–38,2 % ja neli hinnakohustust) pärit impordi suhtes.

2. **Aegumist käsitlevad ja vahepealsed läbivaatamised**

(4) 23. novembril 2002 avaldas komisjon teate teatavate Poolast, Venemaalt, Tšehhi Vabariigist, Rumeeniast ja Slovaki Vabariigist pärit rauast ja legeerimata terasest õmblusteta torude suhtes kohaldatavate dumpinguvastaste meetmete aegumist käsitleva ja vahepealse läbivaatamise algatamise kohta. [5]

(5) Läbivaatamist taotles Euroopa Liidu õmblusteta terastorude tootmisharu kaitsekomitee tootjate nimel, kes annavad suurema osa kogu ühenduse teatavate rauast ja legeerimata terasest õmblusteta torude toodangust.

(6) Aegumist käsitleva läbivaatamise taotlus põhineb dumpingu jätkumise või kordumise väidetel ja ühenduse tootmisharule tekitatud väidetaval kahjul. Vahepealse läbivaatamise taotlus põhineb väidetel, et meetmete vorm ja tõhusus ei ole piisavad kahjutekitava dumpingu korvamiseks.

[1] EÜT L 56, 6.3.1996, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 461/2004 (ELT L 77, 13.3.2004, lk 12).
[2] EÜT L 322, 25.11.1997, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 235/2004 (ELT L 40, 12.2.2004, lk 11).
[3] EÜT L 322, 25.11.1997, lk 63.
[4] EÜT L 23, 28.1.2000, lk 78.
[5] EÜT C 288, 23.11.2002, lk 2.

(7) Venemaa ja Rumeenia puhul läbivaatamisega seotud uurimised jätkuvad.

3. **Vaatlusalune toode**

(8) Vahepealse läbivaatamisega hõlmatud toodete kategooriad (algmääruse artikli 11 lõiked 2 ja 3) (edaspidi "vaatlusalune toode") on samad, mis määruses (EÜ) nr 2320/97 osutatud kategooriad, s.o:

a) rauast või legeerimata terasest õmblusteta torud, mida kasutatakse nafta- ja gaasijuhtmete ehitamiseks, välisdiameetriga mitte üle 406,4 mm;

b) ümmarguse ristlõikega rauast või legeerimata terasest külmtõmmatud või külmvaltsitud õmblusteta torud, välja arvatud täppistorud;

c) muud ümmarguse ristlõikega rauast ja legeerimata terasest õmblusteta torud välisdiameetriga mitte üle 406,4 mm, välja arvatud keermestatud või keermestamiseks kõlblikud torud,

mis praegu liigitatakse CN-koodide ex 7304 10 10, ex 7304 10 30, 7304 31 99, 7304 39 91 ja 7304 39 93 alla. Need koodid esitatakse ainult teavitamise eesmärgil.

B. **OTSUSE 2003/382/EÜ JA MÄÄRUSE (EÜ) nr 2320/97 VAHELINE SEOS**

1. **EÜ asutamislepingu artikli 81 kohane menetlus konkurentsivastase käitumise puhul**

(9) Komisjoni otsusega 2003/382/EÜ (edaspidi "konkurentsi käsitlev otsus"), [1] (määrati mitmele ühenduse tootjale trahvid seoses kahe EÜ asutamislepingu artikli 81 lõike 1 rikkumise juhtumiga.

(10) Mõnda aega pärast konkurentsi käsitleva otsuse vastuvõtmist ei peetud võimalikku seost määrusega (EÜ) nr 2320/97 selliseks, et see nõuaks kõnealuse määruse järelduste uut ülevaatamist. Konkurentsi käsitleva otsuse avaldamise järel tõstatas üks huvitatud pooltest siiski küsimuse konkurentsivastase käitumise võimalikust mõjust kehtivatele dumpinguvastastele meetmetele ning esitas määruse (EÜ) nr 2320/97 kahju ja põhjuslikkust käsitlevate järeldustega seotud täiendavat teavet. Käesoleva määruse eesmärk on uurida, kas konkurentsi käsitleval otsusel võib olla mingeid tagajärgi praegu kehtivatele dumpinguvastastele meetmetele.

2. **Konkurentsi käsitleva otsusega hõlmatud toode**

(11) Konkurentsi käsitleva otsusega hõlmatud asjakohased tooted on õmblusteta kõrgsüsinikterasest torud, eelkõige sellised, mida kasutab nafta- ja gaasitööstus. Need hõlmavad kaht suuremat kategooriat, esiteks gaasi ja nafta transpordil keskmise pikkusega ja lühikesel vahemaal torujuhtmeteks ettenähtud torud (LP – *line pipes*) ja teiseks torud mida tavaliselt nimetatakse puuraukudesse paigaldamiseks ette nähtud torudeks (OCTG – *oil country tubular goods*). Kui esimesed (LP) liigitatakse CN-koodi ex 7304 10 alla, siis teised (OCTG) kuuluvad CN-koodi 7304 21 alla.

(12) Dumpinguvastase uurimisega hõlmatud toodete nimistu on laiem kui konkurentsi käsitleva otsusega hõlmatud asjaomaste toodete oma. Võrdlus näitab siiski, et CN-koodide ex 7304 10 10 ja ex 7304 10 30 alla kuuluvaid tooteid, s.o gaasi ja nafta torujuhtmeteks ettenähtud torusid välisdiameetriga mitte üle 406,4 mm mõjutab nii dumpinguvastane uurimine kui ka konkurentsieeskirjade rikkumine, kuigi see puudutab üksnes piiratud osa asjaomase toote ühenduse turust.

3. **Asjaomased tootjad**

(13) Dumpinguvastases uurimises tegi koostööd kümme ühenduse tootjat, kelle arvele langeb enam kui 90 % uurimisega hõlmatud toote ühenduse kogutoodangust. Kümnest äriühingust kolm olid seotud EÜ asutamislepingu artikli 81 lõike 1 rikkumisega.

[1] ELT L 140, 6.6.2003, lk 1.

4. **Rikkumised uurimisperioodi ja vaatlusaluse perioodi jooksul**

(14) Dumpingu ja sellest lähtuva kahju uurimine kestis 1. septembrist 1995 kuni 31. augustini 1996 (edaspidi "uurimisperiood") ning dumpinguvastase uurimisega seotud kahju hindamise seisukohast oluliste suundumuste ülevaatamine 1992. aasta jaanuarist uurimisperioodi lõpuni (edaspidi "vaatlusalune periood").

(15) Uurimisperioodi ja vaatlusaluse perioodi jooksul leidis aset kaks rikkumist.

a) EL–Jaapani kartelli moodustanud tootjad rikkusid EÜ asutamislepingu artikli 81 lõiget 1, osaledes koos teiste tootjatega kokkuleppes, millega nähti muuhulgas ette, et standardsete õmblusteta keermestatud puuraugutorude (OCTG) ja torujuhtmeteks ettenähtud torude (LP) puhul vastava omamaise turuga arvestamist. Rikkumine kestis 1990 aastast 1995. aastani, kuigi ei suudetud kindlalt tõestada, millal 1995. aastal see tegevus tegelikult lõppes.

b) Paralleelses Euroopa tootjate kartellis osalejad rikkusid EÜ asutamislepingu artikli 81 lõiget 1, sõlmides punktis a kirjeldatud konkurentsivastase käitumise raames lepinguid, mille tulemusel jagati omavahel keermestamata puuraugutorude (OCTG) tarned. Rikkumine kestis 1991 aastast 1999. aastani ning ühe dumpinguvastase uurimisega hõlmatud tootja puhul 1993 aastast 1997. aastani.

(16) Põhjenduse 15 punktis b nimetatud rikkumine ei mõjuta otseselt dumpinguvastast uurimist, kuna asjaomane toode kuulub CN-koodi 7304 21 alla, st jääb välja dumpinguvastase uurimisega hõlmatud toodete hulgast.

(17) Põhjenduse 15 punktis a nimetatud rikkumise puhul kattuvad dumpinguvastase menetlusega seotud uurimisperiood ja EL–Jaapani kartelli tegutsemisaeg 1. septembrist 1995 kuni 31. detsembrini 1995. Vaatlusaluse perioodiga kattub rikkumine ajavahemikul jaanuarist 1992 kuni 31. detsembrini 1995.

5. **Analüüs**

(18) Nagu eespool märgitud, kattuvad dumpinguvastase menetluse ja konkurentsivastase käitumise ajavahemikud osaliselt. Konkurentsivastase käitumisega seotud toode kuulub osaliselt nende toodete nimistusse, mis on hõlmatud dumpinguvastase uurimisega (põhjendus 12). Dumpingvastase menetluse uurimisperiood ja vaatlusalune periood ning konkurentsireeglite rikkumise periood kattuvad osaliselt omavahel (põhjendus 17). Osa konkurentsivastase käitumisega seotud ühenduse tootjaid kuulus ühtlasi dumpinguvastase menetluse puhul määratletud ühenduse tootmisharusse (põhjendus 13).

(19) Arvestades, et toodete nimistute, asjaomaste äriühingute ja kahe menetluse ajavahemike kattumine oli üksnes osaline, tehti järeldus, et konkurentsivastane käitumine on piiratud määral mõjutanud dumpinguvastast uurimist, mille tulemusel 1997. aastal kehtestati lõplikud dumpinguvastased tollimaksud. Peale selle ilmnes EÜ asutamislepingu artikli 81 lõiget 1 rikkunud äriühingute andmete kõrvalejätmisel, et tulemused olid võrreldavad kümne ühenduse tootja andmete põhjal saadud tulemustega, kaasa arvatud tootjad, kes osalesid eespool nimetatud konkurentsivastases käitumises, mis tähendab, et kahjustav dumping olnuks siiski olemas. Seega on äärmiselt ebatõenäoline, et ühenduse tootjate konkurentsivastane käitumine on avaldanud märgatavat mõju dumpinguvastase uurimise esialgsetele järeldustele. Siiski ei saa siiski kindlalt väita, et kõnealuse konkurentsivastase käitumise puudumise korral oleksid üldised turutingimused olnud samasugused.

6. **Järeldus**

(20) Eelöeldut silmas pidades peetakse asjakohaseks lõpetada määrusega (EÜ) nr 2320/97 kehtestatud meetmete kohaldamine. See on kooskõlas tõrgeteta haldamise ja heade juhtimistavade põhimõtetega. Peale selle tuleb märkida, et käimasoleva vahepealse ja aegumist käsitleva läbivaatamise raames tehtud uued järeldused peaksid kättesaadavad olema lähitulevikus ning seega on tulevikus võimalik hinnang teha kindlalt konkurentsivastasest käitumisest mõjutamata andmete põhjal. Kuni läbivaatamiste lõpetamiseni ei tuleks tollimakse enam sisse nõuda. Eelöeldust järeldub samuti, et kehtivaid kohustusi ei kohaldata enam, kuni selguvad käimasolevate läbivaatamiste tulemused.

(21) Huvitatud isikuid on teavitatud kavatsusest lõpetada määrusega (EÜ) nr 2320/97 kehtestatud meetmete kohaldamine. Lisaks sellele anti neile võimalus kindlaksmääratud aja jooksul pärast kõnealust teavitamist esitada oma märkused.

(22) Asjaosaliste suuliselt ja kirjalikult esitatud seisukohti arutati ja võeti asjakohaselt arvesse,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Määrusesse (EÜ) nr 2320/97 lisatakse järgmine artikkel:

"*Artikkel 8*

Artiklite 1, 2 ja 3 kohaldamine lõpetatakse alates 21. juulist 2004."

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub järgmisel päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 16. juuli 2004

Nõukogu nimel
eesistuja
A. NICOLAÏ